

Distr.
GENERAL

A/54/172
20 July 1999
ARABIC
ORIGINAL: RUSSIAN

الجمعية العامة



الدورة الرابعة والخمسون

البند ٣٩ من جدول الأعمال المؤقت*

دعم منظومة الأمم المتحدة للجهود التي تبذلها الحكومات في
سبيل تعزيز وتوطيد الديمقراطيات الجديدة أو المستعادة

رسالة مؤرخة ١٤ تموز/يوليه ١٩٩٩ موجهة إلى الأمين العام
من الممثلة الدائمة لكازاخستان لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم طيه نص بيان صادر في ١٤ تموز/يوليه ١٩٩٩ عن وزارة خارجية جمهورية
كازاخستان بشأن الانتخابات البرلمانية المقبلة في جمهورية كازاخستان (انظر المرفق).

وأكون ممتنة لو تكرمتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند
٣٩ من جدول الأعمال المؤقت.

(توقيع) أكمارال خ. أريستانبيكوف

السفيرة

الممثلة الدائمة لجمهورية كازاخستان

لدى الأمم المتحدة

المرفق

البيان الصادر في ١٤ تموز/يوليه ١٩٩٩ عن
وزارة خارجية جمهورية كازاخستان

بمناسبة الانتخابات البرلمانية المقبلة في جمهورية كازاخستان، خولت وزارة الخارجية إعلان ما يلي:

يقضي مرسوم رئيس جمهورية كازاخستان، الصادر في ٧ تموز/يوليه ١٩٩٩، بإجراء انتخابات أعضاء مجلس الشيوخ يوم ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩، وانتخابات أعضاء مجلس النواب يوم ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩.

وجمهورية كازاخستان ملتزمة بالمبادئ الأساسية للديمقراطية وبناء المجتمع المدني. وهذا الهدف السامي هو ركيزة الإعداد للانتخابات البرلمانية المقبلة في البلاد. وستهيأ في كازاخستان كل الظروف الكفيلة بحرية تعبير المواطنين عن إرادتهم، وإجراء انتخابات علنية ونظيفة ونزيهة تراعى فيها المعايير التي حدتها منظمة الأمن والتعاون في أوروبا.

وتقوم اللجنة الانتخابية المركزية لجمهورية كازاخستان بتوعية المواطنين والمؤسسات الجماهيرية كافة بالعملية الانتخابية، وبمواعيد تقديم الترشيحات وقيود المرشحين، وبغير ذلك من المسائل المرتبطة بالانتخابات المقبلة.

وسوف يبدأ قيد المرشحين لعضوية مجلس الشيوخ يوم ٨ آب/أغسطس ١٩٩٩ وينتهي يوم ٢٧ آب/أغسطس ١٩٩٩. أما مواعيد تقديم الترشيحات لعضوية مجلس الشيوخ فتمتد من ٩ تموز/يوليه ١٩٩٩ حتى ١٦ آب/أغسطس ١٩٩٩.

وسوف يبدأ تقديم الترشيحات لعضوية مجلس النواب، من قبل الأجهزة العليا للمؤسسات المركزية والمحلية وعن طريق طريق الترشيح الذاتي، يوم ١١ آب/أغسطس ١٩٩٩ وينتهي يوم ٣١ آب/أغسطس ١٩٩٩.

وآخر موعد لقيام الأجهزة العليا للأحزاب السياسية بتقديم القوائم الحزبية إلى اللجنة الانتخابية المركزية هو ٣١ آب/أغسطس ١٩٩٩.

وسوف يبدأ قيد المرشحين لعضوية مجلس النواب وإصدار بطاقات قيدهم يوم ٩ آب/أغسطس ١٩٩٩ وينتهي يوم ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩.

وسوف يبدأ قيد القوائم الحزبية وإصدار بطاقات القيد في نفس هذه المواعيد، أي من ٩ آب/أغسطس إلى ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩. وبذلك، تكفل الحقوق الدستورية لمواطني كازاخستان بموجب قانون الانتخابات في جمهورية كازاخستان".

وتكفل جمهورية كازاخستان المشاركة العريضة للمراقبين الدوليين والمحليين في رصد سير الحملة الانتخابية والانتخابات. وبالنيابة عن اللجنة الانتخابية، توجه وزارة الخارجية الدعوة إلى ممثلي الحكومات الأجنبية والمنظمات الدولية للمشاركة في مراقبة الانتخابات البرلمانية في جمهورية كازاخستان.

وسوف تتولى اللجنة الانتخابية المركزية إجراءات اعتماد المراقبين الدوليين، حيث تقوم بإصدار الشهادات اللازمة لدى تقديم طلبات من المراقبين المنتمين للدول الأجنبية أو المنظمات الدولية. ويجوز أن تقدم الطلبات مباشرة إلى اللجنة الانتخابية المركزية ووزارة الخارجية، أو عن طريق سفارات جمهورية كازاخستان وبعثاتها الدبلوماسية بالخارج.
